

ESH    AHA  
Protocol Embedded    Protocol Embedded

WatchBP<sup>®</sup> office TARGET

## 百略威爾舒電子血壓計



使用說明書

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用  
型號:BP3MD1-3      衛署醫器陸輸字第 000326 號

microlife<sup>®</sup>

本產品設計有二種血壓目標值，可提供便利、準確、可靠的診間血壓測量。本產品依據歐洲高血壓學會 (ESH)<sup>1</sup>、美國高血壓學會 (AHA)<sup>2</sup>、美國糖尿病學會 (ADA)<sup>3</sup>。

<sup>1</sup> O'Brien E, Asmar R, Beilin L, Imai Y, *et al.* European Society of Hypertension recommendations for conventional, ambulatory and home blood pressure measurement. European Society of Hypertension Working Group on Blood Pressure Monitoring. *J Hypertens* 2005;23:697-701.

<sup>2</sup> Pickering TG, Hall JE, Appel LJ, *et al.* Recommendations for Blood Pressure Measurement in Humans and Experimental Animals: Part 1: Blood Pressure Measurement in Humans: A Statement for Professionals From the Subcommittee of Professional and Public Education of the American Heart Association Council on High Blood Pressure Research. *Hypertension* 2005;45:142-161.

<sup>3</sup> American Diabetes Association. Standards of Medical Care in Diabetes—2006. *Diabetes Care*, 2006;29; Supplement 1.

# 目錄

## 產品說明

各部位名稱及顯示幕 .....	3-4
組件及配件 .....	5

## 使用本產品之前

啟動本產品 .....	6
選擇及安裝正確的壓脈帶 .....	6-8

## 選擇測量次數

單次或連續三次 .....	10
按下 «140/90» 或 «130/80» .....	10

## 紅綠燈指示

綠燈 .....	11
紅燈 .....	11

## 檢視及刪除測量值

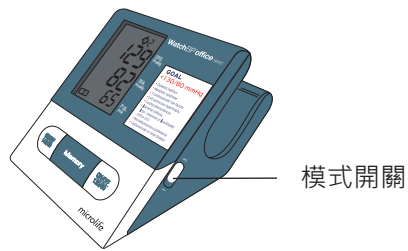
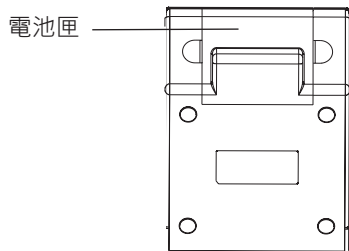
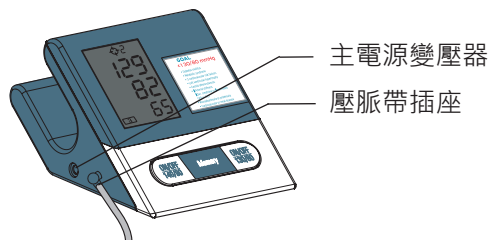
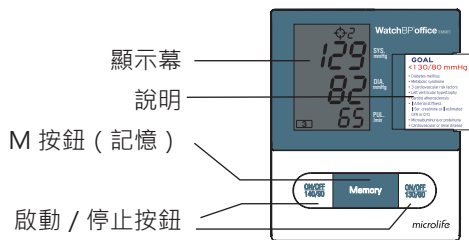
檢視記憶的數值 .....	12
脈壓 (PP) .....	12
刪除記憶的數值 .....	13
更換插入式說明卡 .....	13

## 附錄

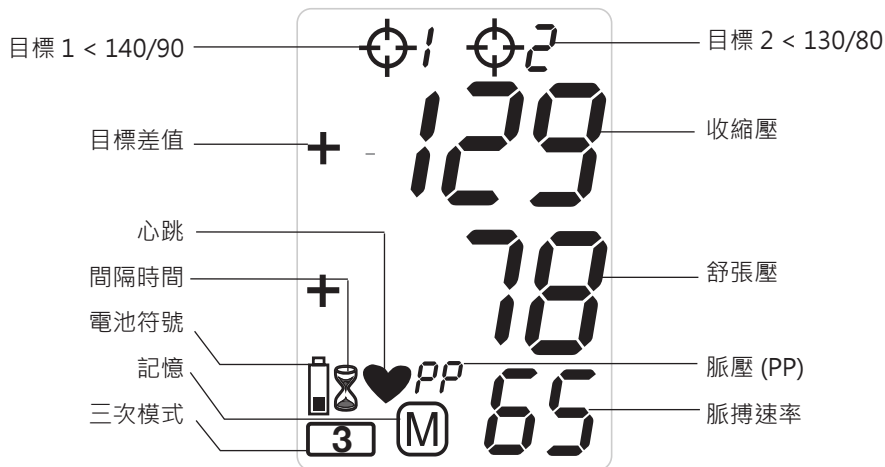
電池及電源變壓器 .....	14-15
錯誤訊息 .....	16-18
安全、保養、準確度測試及棄置 .....	19-20
技術規格 .....	21

# 產品說明

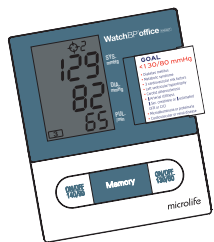
## 各部位名稱



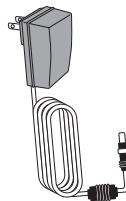
## 顯示幕



# 本產品及各組件



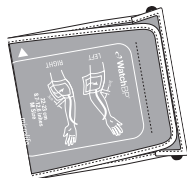
血壓計 X1



電源變壓器 X1

輸入：100-240V~50/60Hz 0.7A

輸出：+6V 0.6-1A



中型 ( M · 22 ~ 32 公分 ) X1

大型 ( L · 32 ~ 42 公分 ) X1



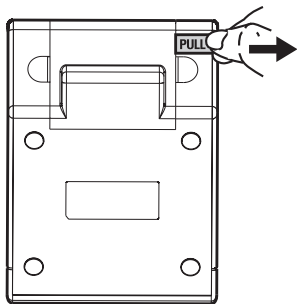
使用說明書 X1

快速操作指南 X1

# 使用本產品之前

## 啟動本產品的兩種方式

- 1) 將突出於電池匣外的保護條拉出。
- 2) 將變壓器纜線端插入血壓計上的主電源變壓器插座內，再將變壓器另一端插頭插入家用電源插座中。



## 選擇正確的壓脈帶

本產品隨附兩組不同尺寸的壓脈帶：中型及大型，請依壓脈帶上標示的尺寸，選擇最適合病患上臂臂圍的壓脈帶。



M ( 中型 )  
22 - 32 公分 ( 8.7 - 12.6 吋 )

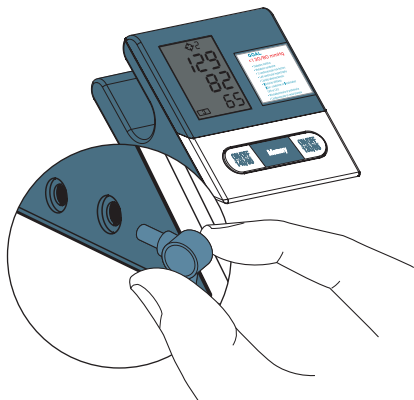


L ( 大型 )  
32 - 42 公分 ( 12.6 - 16.5 吋 )

## 使用本產品之前 (續)

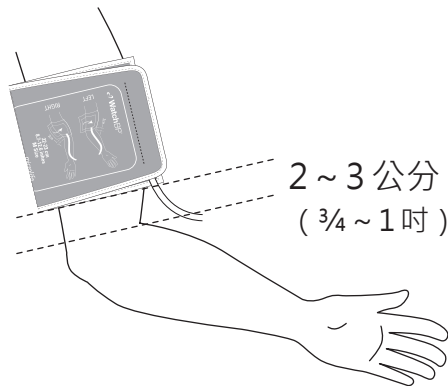
將壓脈帶連接至血壓計。

將壓脈帶接頭插入壓脈帶插座內，即可連接壓脈帶與血壓計。



## 正確配戴壓脈帶

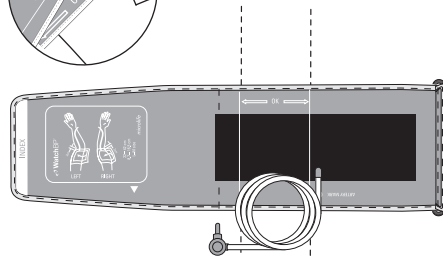
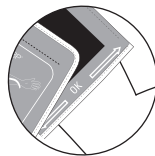
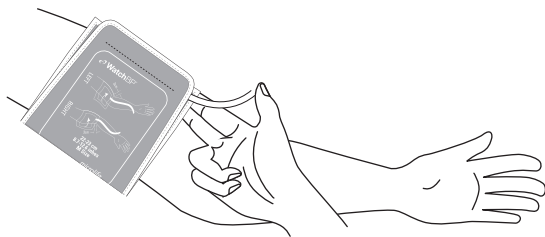
- 1) 將壓脈帶配戴於左(右)上臂時，氣管與動脈標示箭頭必須指向下臂處。
- 2) 將壓脈帶套入手臂，並確認壓脈帶下緣是位於手肘上方約2~3公分(3/4~1吋)之處。





- 3) 將壓脈帶捲繞於手臂上並壓緊。
- 4) 應在病患手臂與壓脈帶之間保留些許活動空間。手臂與壓脈帶之間必須能伸入兩支手指，且手臂不可受衣物束縛，因此應移除覆蓋或束縛於受測手臂上的所有衣物。
- 5) 若壓脈帶未正確配戴，可能會導致血壓讀數不正確，因此壓脈帶末端的指標若無法置於適用範圍指示條指定的區域內，請換用不同尺寸的壓脈帶。
- 6) 若需測量另一隻手臂的血壓時，請重複上述步驟。

\* 壓脈帶捲繞於手臂上時，壓脈帶的末端應位於標示「OK」的範圍內。



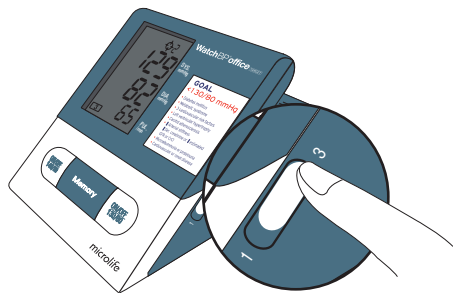
## 選擇測量次數：單次或連續三次測量

### 選擇測量次數

本產品可進行單次測量或連續三次測量。

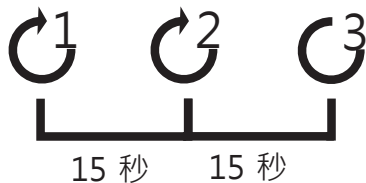
選擇單次測量時，請將本產品右側的開關向下撥至位置「1」。

選擇連續三次測量時，請將開關向上撥至位置「3」。



### 連續三次測量

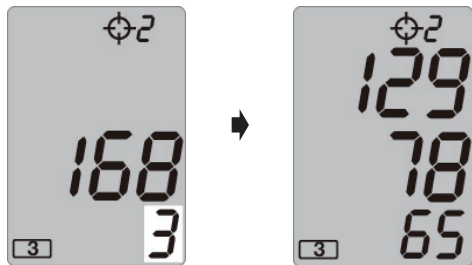
在「3」模式下，本產品會以預設的 15 秒間隔時間，自動進行三次（連續測量。由於血壓經常會波動，以此方式測定的結果，會比一次測量所得的結果更可靠。



\* 15 seconds of interval is adequate according to «Blood Pressure Monitoring, 2001, 6:145-147» for oscillometric instruments).

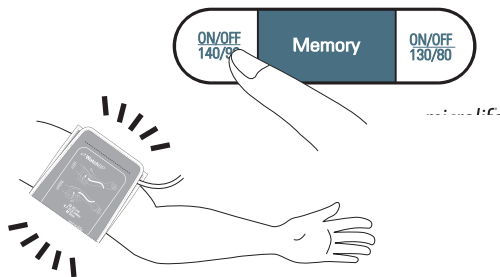
## 三次測量值平均

顯示幕右下方出現的數字，是目前進行的連續測量次數，測量後血壓計會自動計算血壓平均值。



## 啟動按鈕

按下 ON/OFF «140/90» 或 ON/OFF «130/80» 按鈕，選擇需要的目標值，本產品會開始充氣。測量期間，切勿取下壓脈帶。若有任何一次測量不明確時，會自動加測一次。



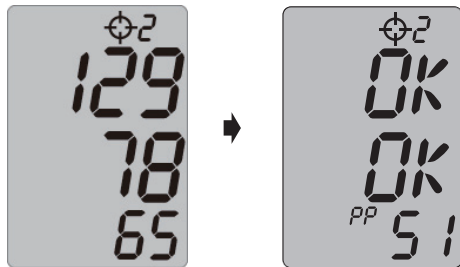
\* 若需中止測量程序，只需隨時按下 ON/OFF «140/90» 或 ON/OFF «130/80» 即可。

# 顯示幕的紅綠燈指示

## 綠燈

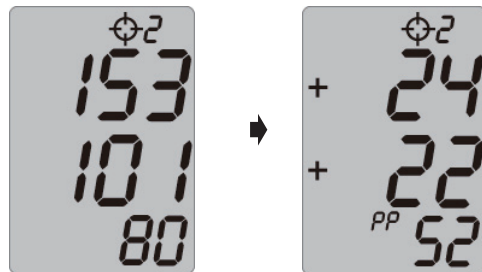
若測量的收縮壓及舒張壓均在設定的目標值 ( 140/90 或 130/80 ) 以下，顯示幕會亮起綠燈及兩組 «OK» 字樣。

此外，顯示幕最下方一行會顯示出脈壓 «PP»。



## 紅燈

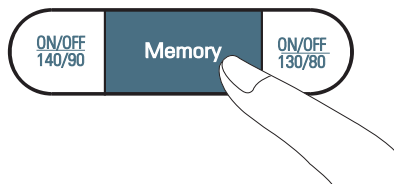
若收縮壓或舒張壓的其中之一高於設定的目標值 ( 140/90 或 130/80 ) 時，顯示幕會亮起紅燈，並會顯示出測得之讀數與目標值之間的差值，例如：«+24, +22»。



## 檢視記憶的數值

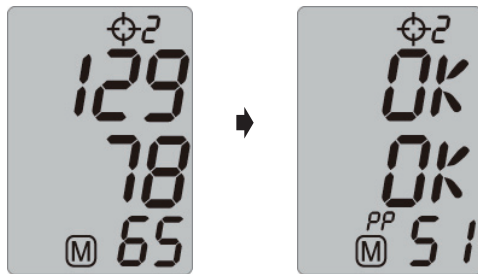
本產品僅會記憶前一次測量的血壓數值，若需檢視記憶的數值，請於本產品關機時按下 M-按鈕，顯示幕上即在出現 «A» 之後，顯示出數值。

5 秒後，顯示幕會切換成收縮壓 / 舒張壓與設定目標值 (140/90 或 130/80) 之間的差值及脈壓。



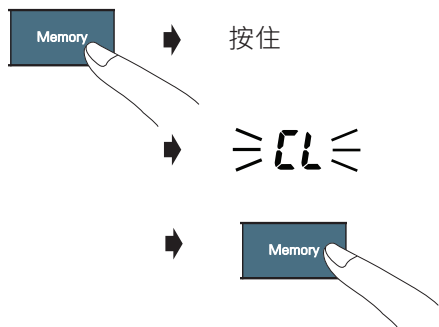
## PP (脈壓)

本產品可提供病患的脈壓 (PP)：脈壓 = 收縮壓 - 舒張壓。每一次測量都會包含單次 PP 值的計算，而且在顯示測量平均值時，也會同時顯示 PP 平均值，若以記憶模式檢視，則每 5 秒會顯示一次 PP 值與收縮壓 / 舒張壓。



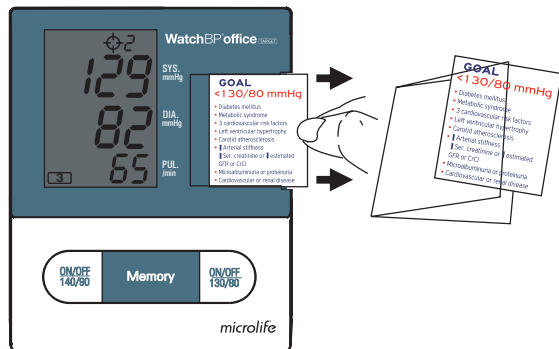
## 清除所有數值

如果您確定要永久刪除所有記憶的數值，請按住 M-按鈕（本產品必須先行關機）直至出現 «CL» 字樣後放開，然後在 «CL» 字樣閃爍時，按下 M-按鈕，即可永久清除記憶的數值，但無法清除單項的數值。



## 更換插入式說明卡

自側面取出插入式說明卡後，即可更換成其他的卡片。本產品隨附額外的卡片可供運用。

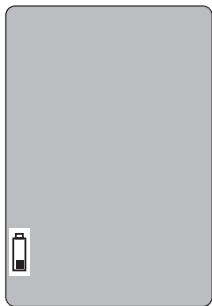


# 電池及電源變壓器

## 電池指示符號及更換電池

### 電量過低

當電池電量已耗用約  $\frac{3}{4}$ ，在本產品開機時，電池符號就會開始閃爍（顯示剩餘部分電量的電池符號）。此時本產品仍能正常運作，但必須在短時間內更換電池。



### 電池電量耗盡 - 更換

當電池電量耗盡，在本產品開機時，電池符號就會開始閃爍（顯示電量不足的電池符號），此時已無法進行測量，必須更換電池。

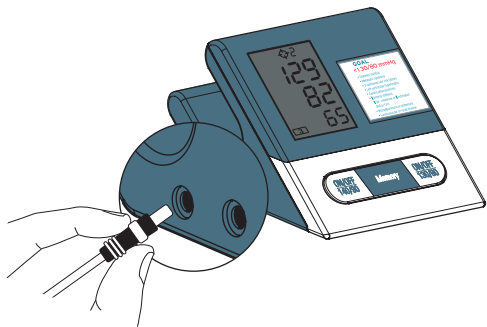
- 1) 請將本產品背面的兩個箭頭向內壓下，取下電池匣外蓋，即可開啟電池匣。
- 2) 更換電池 - 務必依電池匣內標示的極性，正確裝入電池。

- \* 使用 4 顆 1.5V 的三號 (AA) 電池。
- \* 切勿使用已過期的電池。
- \* 若預計將長期不使用本產品時，請將電池取出。

## 使用主電源變壓器

必須使用本產品隨附的 Microlife 電源變壓器 (DC 6V · 0.6-1A)。

- 1) 將電源變壓器纜線端插入本產品的電源插座中。
- 2) 將變壓器插入家用電源插座中。當電源變壓器經連接後，電池即會停止供電。



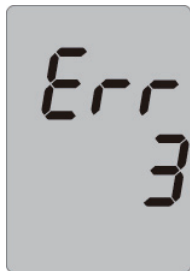


## 錯誤訊息

測量期間若發生錯誤，測量作業會中斷並會顯示出錯誤訊息 «Err»。



- 錯誤情形若一再發生，請電洽客服專線：  
0800-551-008



錯誤	說明	可能原因及解決方式
«Err 1»	信號太微弱	壓脈帶的脈搏信號太微弱。請調整壓脈帶位置並重新測量。
«Err 2»	錯誤信號	壓脈帶於測量期間偵測出錯誤信號，可能是因為手臂移動或肌肉收縮而造成。請讓手臂保持靜止狀態並重新測量。

錯誤	說明	可能原因及解決方式
«Err 3»	壓脈帶無氣壓	壓脈帶內無法產生適當的氣壓。可能是發生漏氣現象，必要時請更換電池，再重新測量。
«Err 5»	結果異常	測量信號不準確，無法顯示結果。請讀取執行可靠測量作業的檢查表後，重新測量。

錯誤	說明	可能原因及解決方式
«Err 6»	三次模式	在三次模式測量期間若出現多次錯誤，而導致無法取得最終的可靠結果。請讀取執行可靠測量作業的檢查表後，重新測量。

錯誤	說明	可能原因及解決方式
«HI»	脈搏或壓脈帶壓力過高	壓脈帶內壓力過高 ( 超過 300 mmHg ) · 或脈搏過高 ( 超過每分鐘 200 下 ) 。請放鬆心情休息 5 分鐘後，再重新測量。
«LO»	脈搏過低	脈搏過低 ( 低於每分鐘 40 下 ) 。重新測量。

# 安全、保養、準確度測試及棄置

## 安全及保護

本產品必須用於本手冊內所述用途。本產品採用多項高靈敏組件，因此必須謹慎使用，若因使用不當而損壞，本公司恕不擔負任何責任。



- 請放置於孩童無法取得之處，因為部分小型零件有誤食之危險。
- 應確認已裝入壓脈帶後，才可啟動泵浦。
- 若懷疑本產品有損壞情形，或出現任何操作異常時，切勿再使用本產品。
- 詳盡的相關安全說明，請參閱本說明書各章節所述資訊。
- 在電腦軟體未出現指示訊息前，切勿將本產品與電腦連接。

儲放與操作環境的各項條件，請參閱本手冊內的「技術規格」部分。



本產品應避免接觸水分及水氣。



本產品應避免日光直射。



本產品應避免在極高溫與及低溫的環境中使用或儲放。



本產品應避免接近如行動電話等裝置所產生的電磁場。



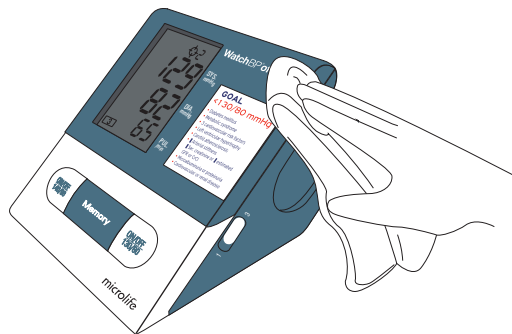
切勿拆開本產品。



本產品應避免遭撞擊及摔落。

## 產品保養

使用柔軟的乾布清潔本產品。



## 準確度測試

建議每2年或於遭機械性撞擊後（例如：摔落）進行準確度測試。請洽 Microlife 公司安排準確度測試。

## 清理壓脈帶

切勿清洗壓脈帶。切勿壓燙壓脈帶。



切勿清洗壓脈帶！



切勿壓燙壓脈帶！

## 棄置

棄置電池及電子儀器時，必須遵守當地的相關法規。

# 技術規格

- 操作溫度 / 濕度 : ● 10 ~ 40°C (50 ~ 104 °F)
- 儲存溫度 / 濕度 : ● -20 ~ 50°C (-4 ~ 122 °F)  
● 最大相對濕度為 15 - 90%
- 重量 : ● 690 公克 (含電池)
- 尺寸 ● 160 x 125 x 98 mm
- 測量方式 : ● 振盪式 · 依 Korotkoff 法 : 第一相為收縮壓 · 第五相為舒張壓
- 測量範圍 : ● 30 - 280 mmHg - 血壓  
● 40 - 200 心跳 / 分鐘 - 脈搏
- 脈帶壓力顯示 : ● 範圍 : 0 - 299 mmHg  
● 解析度 : 1 mmHg  
● 靜態準確度 : 壓力  $\pm$  3 mmHg 或讀數 2% > 200mmHg  
● 脈搏準確度 : 讀數  $\pm$  5%
- 電源 : ● 4 X 1.5V 電池 · 三號 (AA)  
● 主電源變壓器 DC 6V · 0.6-1 A

參考標準 :

- 本產品符合下列非侵入性血壓計標準要求。

EN 1060-1

EN 1060-3

EN 1060-4

IEC 60601-1

IEC 60601-1-2

電磁  
相容性 :

**CE 0044**

- 本產品符合標準 IEC 60601-1-2 所述各項規定。

符合醫療裝置第 IIa 級 EU Directive 93/42/EEC 所述各項規定。



BF 型應用部份設備

Microlife 保留更改技術規格且不另行書面通知之權利。

# 保固卡

本產品自購買日起提供2年保固（配件部分不在保固範圍內），但必須出示已由擁有人填入購買日期或附上購物收據的保固卡後，方能使產品保固生效。

姓名： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

電話： \_\_\_\_\_

電子郵件： \_\_\_\_\_



百略威爾舒電子血壓計  
產品型號：BP 3MD1-3  
日期：



歐洲 / 中東 / 非洲

Microlife AG

Espenstrasse 139

9443 Widnau, Switzerland

電話 +41 71 727 7000

傳真 +41 71 727 7011

電子郵件：

watchbp@microlife.ch

www.watchbp.com

亞洲

Microlife Corporation

百略醫學科技股份有限公司

中華民國台灣台北市 114

內湖區瑞光路 431 號 9 樓

電話 +886 2 8797 1288

傳真 +886 2 8797 1283

watchbp@microlife.com.tw

www.watchbp.com.tw

客服專線：0800-551-008

美國

Microlife Medical Home

Solutions, Inc.

2801 Youngfield St.,

Suite 241

Golden, CO 80401, USA

電話: +1 303 274 2277

傳真: +1 303 274 2244

電子郵件：

watchbp@mimhs.com

www.watchbp.com

加拿大 / 中美 / 南美

Microlife USA, Inc.

1617 Gulf To Bay Blvd.,

2nd Floor

Clearwater, FL 33755, USA

電話: +1 727 442 5353

傳真: +1 727 442 5377

電子郵件：

msa@microlifeusa.com

www.watchbp.com

型號：BP 3MD1-3 衛署醫器陸輸字第 000326 號

藥商名稱：百略醫學科技股份有限公司

藥商地址：台北市內湖區瑞光路431號9樓

製造商：ONBO Electronic (Shenzhen) Co. Ltd.

地址：N0.497 Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street,  
Baoan District, Shenzhen, China



使用本產品前，務必詳閱本說明書。

IB WatchBP Office Target TW 0117